

Когда *хазан* произносит благословение *Модим* («Благодарим»), община произносит *Модим дерабанан*.

Произнося «Благодарим» – склоняются в поклоне, произнося «Господь» – выпрямляются.

מודים Благодарим Тебя за то, что Ты – Господь, наш Бог и Бог наших отцов во веки веков. Оплот нашей жизни, щит нашего спасения – таков Ты в каждом поколении. Будем благодарить Тебя и возглашать Тебе хвалу за нашу жизнь, вверенную Тебе, и за наши души, хранимые у Тебя, и за Твои чудеса, что ежедневно происходят с нами, за Твои знамения и благодеяния, которые происходят во всякое время, вечером, утром и днем. Ты всеблаг, ибо Твое милосердие нескончаемо. Ты милосерден, ибо бесконечна Твоя доброта. Наша надежда на Тебя вечна.

Модим дерабанан

מודים Благодарим Тебя за то, что Ты – Господь, наш Бог и Бог наших отцов, Бог всего живого, наш Творец, Творец всего мироздания. Благословения и благодарения – Твоему великому и святому имени за то, что Ты дал нам жизнь и поддерживал нас. Так продли же ее и сохрани. И собери нас из изгнания во дворах Твоего святилища, чтобы соблюдали мы Твои законы, и исполняли Твою волю, и служили Тебе всем сердцем. Благодарим за возможность благодарить. Благословен Бог благодарений.

Когда *хазан* произносит благословение **מודים**, община произносит **מודים דרבנן**.

Произнося **מודים** – склоняются в поклоне, произнося **יהוה** – выпрямляются.

вЭйлой^аэй Элой^аэйну Адойной ^у шоато лох анáхну Мойдим
מודים אַנְחָנוּ דְּךָ שְׂאֵתָהּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי
^у ато йиш^аэйну могэйн хай^аэйну Цур возд л^ойлом авойс^аэйну
אַבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוֹר חַיֵּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא
^аам^ссурим хай^аэйну ал т^аилос^сэхо унсапэйр л^хо Нойдэ водоёр л^дойр
דָּרוֹר וָדוֹר. נוֹדָה דְּךָ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים
 шэб^лхол нис^сэхо в^ал лох ^аап^аудойс нишмойс^аэйну в^ал б^йод^сэхо
בְּיַדְךָ, וְעַל נְשׁוֹמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת דְּךָ, וְעַל נְסִיף שְׂבַכְלָ
 эрзв эйс шэб^лхол в^тойвойс^сэхо нифл^тойс^сэхо в^ал имо^ну йойм
יוֹם עֲמֻנָּה, וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבַכְלָ עַתָּה, עֲרַב
 ки в^аам^арахэйм рахам^сэхо холу лой ки ^аАтойв в^ац^ооройим вовой^кэр
בְּךָ וְצַהֲרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְּרַחֵם כִּי
 лох кив^йну мэйлойм хасод^сэхо са^му лой
לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ, מִעוֹלָם קוֹיְנוּ דְּךָ.

מודים דרבנן

вЭйлой^аэй Элой^аэйну Адойной ^у шоато лох анáхну Мойдим
מודים אַנְחָנוּ דְּךָ, שְׂאֵתָהּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי
 Б^рохойс б^рэйшис йойцэйр йойц^рэйну босор хол Элой^аэй авойс^аэйну
אַבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי כָל בְּשָׂר, יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרַכּוֹת
 в^кийамт^ону шэ^эхэйс^ону ал в^аакодойш ^аагодойл л^шимх^о в^аойдоойс
וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ, עַל שְׁהַחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ.
 кодш^сэхо л^хацройс голуйойс^аэйну в^сэсзойф ускай^мэйну т^хай^аэйну Кэйн
כֵּן תַּחֲיֵינוּ וְתַקִּימָנוּ, וְתַאֲסֵךְ גְּדִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קְדֻשֶׁךָ,
 ал шолэйм б^лэйвов ул^вовд^хо р^цойн^сэхо в^алаасойс хук^сэхо лимшойр
לְשִׁמְר תְּקִיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ, וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְּבָשָׁם, עַל
^аойдоойс Эйл Борух лох мойдим шанáхну
שְׂאֵנְחָנוּ מוֹדִים דְּךָ. בְּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת.

ШМА ИСРАЭЛЬ / СЛУШАЙ, ИЗРАИЛЬ¹

Тот, кто молится не в *миньяне*, произносит:

אל Бог – верный Царь.

שמע Слушай, Израиль: Господь – наш Бог,
Господь – один.

Шепотом:

ברוך Благословенно имя славы Его царства
во веки веков.

В этом месте делают небольшую паузу.

ואהבת Люби Господа, своего Бога, всем своим сердцем, всей своей душой и всем, что у тебя есть. Да будут эти слова, которые Я заповедую тебе сегодня, на твоём сердце. И повторяй их своим сыновьям, и говори их, сидя в своём доме, идя по дороге, ложась и вставая. И повяжи их как знак на свою руку, и будут они украшением между твоими глазами. И напиши их на дверных косяках своего дома и на своих воротах.

¹ Практически для выполнения заповеди необходимо произнести *Шма* на святом языке (можно в транслитерации). Произносятся *Шма*, нужно иметь в виду, что этим выполняют заповедь Торы. Умеющие читать Тору по свитку произносят *Шма* с соответствующей мелодикой.

Согласно обычаю, первую фразу *Шма* произносят, прикрыв правой рукой глаза, чтобы ничто не отвлекало от молитвенного состояния. Первую фразу надо произнести в полный голос. Произносятся Имя «Господь», имеют в виду, что Он – господин всего и что «Он был, есть и будет». В слове *эхад* («один») надо продлить

שמע ישראל¹

Тот, кто молится не в *миньяне*, произносит:

нээмон мэлэх Эй
אל מלך נאמן.

эход Адойной Элой²эйну Адойной Йисроэйл Ш³ма
שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד

Шепотом:

воэд л⁴ойлом малхусой к⁵войд шэйм Борух
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד

В этом месте делают небольшую паузу.

нафш⁶хо увхол л⁷вов⁸хо б⁹хол Элой¹⁰эхо Адойной эйс В¹¹о¹²авто
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
м¹³цавхо онойхи ашэр л¹⁴оэйлэ л¹⁵ад¹⁶ворим В¹⁷о¹⁸йу м¹⁹ойдэхо увхол
ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך
б²⁰шивт²¹хо бом в²²дибарто л²³вонэхо В²⁴шинантом л²⁵вовэхо ал л²⁶айойм
היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברתם בשבתך
Укшартом увкумэхо ув²⁷шохб²⁸хо вадэрэх увлэхт²⁹хо б³⁰вэйсэхо
בביתך ובכתף כדרךך ובשכבך ובקומך: וקשרתם
Ухсавтом эйнэхо бэйн л³¹тойтофойс в³²о³³йу йодэхо ал л³⁴ойс
לאות על ירך והיו לטפת בין עיניך: וכתבתם
увйш³⁵орэхо бэйсэхо м³⁶зузойс ал
על מזוזות ביתך ובשעריך:

звук «х», сосредоточившись на мысли о воцарении Всевышнего на небе и земле, и звук «д» – думая о единстве Творца, Который управляет четырьмя сторонами света. Произносятся первое предложение в отрывке «Люби Господа», стараются пробудить в душе искреннюю любовь к Всевышнему. Написано в книге «Каванот», что,

произносятся «Я Господь, ваш Бог, Который вывел вас из страны Египта», нужно вспомнить об исходе из Египта. Между последним словом *Шма* и первым словом следующего благословения («Истинно») не делают паузы. Тот, кто прочитал *Шма*, не поняв смысла первого стиха, не выполнил заповеди.

БЛАГОСЛОВЕНИЯ НА БЛАГОВОНИЯ

На различные ароматы:

ברוך Благословен Ты, Господи, наш Бог, Царь вселенной, творящий ароматные вещества.

На дерево (или кусочек дерева), обладающее приятным запахом:

ברוך Благословен Ты, Господи, наш Бог, Царь вселенной, творящий ароматные деревья.

На травы, обладающие приятным запахом:

ברוך Благословен Ты, Господи, наш Бог, Царь вселенной, творящий ароматные травы.

На плоды, обладающие приятным запахом:

ברוך Благословен Ты, Господи, наш Бог, Царь вселенной, наделивший ароматом плоды.

ДОРОЖНАЯ МОЛИТВА¹

יהי Да будет Тебе угодно, Господи, наш Бог и Бог наших отцов, вести нас с миром, и укрепить наши шаги с миром, и направить нас вер-

¹ Выходя или выезжая из населенного пункта, следует произнести Дорожную молитву. Молитву произносят, удалившись от населенного пункта как ми-

нимум на семьдесят *амот* (ама – около полуметра). Если расстояние, которое предстоит пройти или проехать, составляет не меньше одной *парсы*

ברכות הריח

На различные ароматы:

минэй бойрэй ^hоойлом мэлэх Элой^hэйну Адойной ато Борух
ברוך אתה יהוה אלהינו מְלַךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְנֵי
 в^сомим
בְּשָׂמִים.

На дерево (или кусочек дерева), обладающее приятным запахом:

ацэй бойрэй ^hоойлом мэлэх Элой^hэйну Адойной ато Борух
ברוך אתה יהוה אלהינו מְלַךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא עֲצֵי
 в^сомим
בְּשָׂמִים.

На травы, обладающие приятным запахом:

ис^вэй бойрэй ^hоойлом мэлэх Элой^hэйну Адойной ато Борух
ברוך אתה יהוה אלהינו מְלַךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא עֲשָׂבֵי
 в^сомим
בְּשָׂמִים.

На плоды, обладающие приятным запахом:

носан ашэр ^hоойлом мэлэх Элой^hэйну Адойной ато Борух
ברוך אתה יהוה אלהינו מְלַךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן
 бапэйроис тойв рэйах
רִיחַ טוֹב בְּפְרוֹת.

תפילת הדרך¹

авойсэйну вэйлой^hэй Элой^hэйну Адойной мил^hфонэхо роцойн Й^hи
יהי רצון מְלַכְּךָ יהוה אלהינו ואלהי אבותינו,
 в^садрихэйну л^шолойм в^сац^hидэйну л^шолойм шэтойлихэйну
שְׁתוּלִיכְנוּ לְשָׁלוֹם וְתַצְעִידְנוּ לְשָׁלוֹם וְתַדְרִיכְנוּ

(восьми тысяч *амот*), молитву произносят с упоминанием имени Всевышнего в конце («Благословен Ты, Господи, внимающий молитве»), а если меньше – без

упоминания («Благословен Ты, внимающий молитве»). Если человек намерен вернуться в тот же день, он добавляет: «И вернуть нас с миром домой».